

**ЗАКОН**  
**ЧУВАШСКОЙ РЕСПУБЛИКИ**  
**О ЯЗЫКАХ В ЧУВАШСКОЙ РЕСПУБЛИКЕ**

Принят  
Государственным Советом  
Чувашской Республики  
11 ноября 2003 года

Список изменяющих документов  
(в ред. Законов ЧР от 27.06.2008 N 35, от 05.12.2011 N 95,  
от 27.03.2014 N 18)

В соответствии с [Конституцией](#) Российской Федерации и [Конституцией](#) Чувашской Республики все языки народов Российской Федерации, представленные на территории Чувашской Республики, являются равноправными. Граждане, проживающие на территории республики, должны бережно относиться к родным языкам как к хранилищу духовного и культурного наследия предков, взаимно уважать языки и традиции.

Забота о сохранении и развитии чувашского языка как важнейшего национального признака и основы всей духовной культуры возлагается на Чувашскую Республику.

Сохранение и развитие чувашского языка выражается в законодательном закреплении его статуса, создании условий для активного его использования в государственной и общественной жизни, поддержании его высокого престижа, а также в принятии мер по его нормализации и научной разработке.

В соответствии с законодательством Российской Федерации Чувашская Республика способствует развитию двуязычия и многоязычия.

Закон Чувашской Республики о языках регулирует общественные отношения в области развития и употребления чувашского, русского и иных языков, которыми пользуется население республики в государственной, социально-экономической и культурной жизни, обеспечивает защиту конституционных прав граждан в этой сфере, воспитание уважительного отношения к национальному достоинству человека, его культуре и языку.

## Глава I. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

### Статья 1. Законодательство Чувашской Республики о языках

1. Законодательство Чувашской Республики о языках основывается на [Конституции](#) Российской Федерации, общепризнанных принципах и нормах международного права и международных договорах Российской Федерации, [Законе](#) Российской Федерации от 25 октября 1991 года N 1807-I "О языках народов Российской Федерации" и иных нормативных правовых актах Российской Федерации и состоит из [Конституции](#) Чувашской Республики, настоящего Закона и иных нормативных правовых актов Чувашской Республики.  
(в ред. [Закона](#) ЧР от 27.03.2014 N 18)

2. Настоящий Закон охватывает сферы языкового общения в Чувашской Республике, подлежащие правовому регулированию, и не регламентирует использование языков в межличностных неофициальных взаимоотношениях, а также в деятельности общественных и религиозных объединений и организаций.

### Статья 2. Государственные языки Чувашской Республики

1. Государственными языками Чувашской Республики являются чувашский и русский языки.

Статус чувашского и русского языков как государственных не ущемляет права других народов Российской Федерации, проживающих на территории Чувашской Республики, в использовании и развитии своих языков.

2. Алфавит чувашского языка строится на графической основе кириллицы.

### Статья 3. Гарантии равноправия и защиты языков в Чувашской Республике

1. В Чувашской Республике признается и защищается неотъемлемое право граждан любой национальности на развитие их родного языка и культуры.

2. Чувашская Республика гарантирует каждому право на использование родного языка, свободный выбор языка общения, воспитания, обучения и творчества независимо от его происхождения, социального и имущественного положения, расовой и национальной принадлежности, пола, образования, отношения к религии и места проживания.

3. Органы государственной власти Чувашской Республики, органы местного самоуправления обеспечивают и гарантируют социальную, экономическую и юридическую защиту всех языков в Чувашской Республике.

4. Социальная защита языков предусматривает проведение научно обоснованной языковой политики в Чувашской Республике, направленной на их сохранение, развитие и изучение.

5. Экономическая защита языков предполагает бюджетное и иное финансирование государственных программ Чувашской Республики (подпрограмм государственных программ Чувашской Республики) сохранения, изучения и развития языков, а также проведение в этих целях льготной налоговой политики.

(в ред. Закона ЧР от 27.03.2014 N 18)

6. Юридическая защита языков предполагает обеспечение ответственности юридических и физических лиц за нарушение законодательства о языках.

### Статья 4. Гарантии прав граждан, проживающих на территории Чувашской Республики, вне зависимости от знания языка

1. На территории Чувашской Республики гражданам Российской Федерации гарантируется осуществление политических и экономических, социальных и культурных прав вне зависимости от знания какого-либо языка.

2. Знание или незнание языка не может служить основанием для ограничения языковых прав граждан Российской Федерации.

### Статья 5. Государственные программы Чувашской Республики (подпрограммы государственных программ Чувашской Республики) сохранения, изучения и развития языков в Чувашской Республике

(в ред. Закона ЧР от 27.03.2014 N 18)

1. Кабинет Министров Чувашской Республики разрабатывает и утверждает государственные программы Чувашской Республики (подпрограммы государственных программ Чувашской Республики) сохранения, изучения и развития языков в Чувашской Республике.

(в ред. Закона ЧР от 27.03.2014 N 18)

В государственных программах Чувашской Республики (подпрограммах государственных программ Чувашской Республики) сохранения, изучения и развития языков в Чувашской Республике предусматриваются обеспечение функционирования государственных языков Чувашской Республики и языков народов, компактно проживающих в Чувашской Республике, финансирование издания литературы на государственных языках Чувашской Республики, научных исследований в области сохранения, изучения и развития языков в Чувашской Республике, создание условий для распространения через средства массовой информации сообщений и материалов на государственных языках Чувашской Республики и языках народов, компактно проживающих в Чувашской Республике, подготовка специалистов в указанной области, совершенствование системы образования в целях развития государственных языков Чувашской Республики и языков народов, компактно проживающих в Чувашской Республике, и иные меры.

(абзац введен Законом ЧР от 27.06.2008 N 35; в ред. Закона ЧР от 27.03.2014 N 18)

2. Средства на финансирование государственных программ Чувашской Республики (подпрограмм государственных программ Чувашской Республики) сохранения, изучения и развития языков в Чувашской Республике предусматриваются в законе о республиканском бюджете Чувашской Республики на очередной финансовый год и плановый период.  
(в ред. Закона ЧР от 27.03.2014 N 18)

3. Порядок научно-практического обеспечения функционирования и развития языков в соответствии с настоящим Законом определяется Кабинетом Министров Чувашской Республики.

## **Глава II. ПРАВА ГРАЖДАН ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ ЯЗЫКОВ И ИХ ОБЕСПЕЧЕНИЕ В ЧУВАШСКОЙ РЕСПУБЛИКЕ**

### Статья 6. Право на выбор языка общения

Граждане Российской Федерации, проживающие на территории Чувашской Республики, свободны в выборе и использовании языка общения.

### Статья 7. Право на выбор языка образования (в ред. Закона ЧР от 27.03.2014 N 18)

1. Каждый гражданин Российской Федерации, проживающий на территории Чувашской Республики, имеет право выбора языка воспитания и обучения в пределах возможностей, предоставляемых системой образования.

2. Граждане Российской Федерации имеют право на получение дошкольного, начального общего и основного общего образования на родном языке из числа языков народов Российской Федерации, а также право на изучение родного языка из числа языков народов Российской Федерации в пределах возможностей, предоставляемых системой образования, в порядке, установленном законодательством Российской Федерации и законодательством Чувашской Республики. Реализация указанных прав обеспечивается созданием необходимого числа соответствующих образовательных организаций, классов, групп, а также условий для их функционирования.

3. Язык, языки образования определяются локальными нормативными актами организации, осуществляющей образовательную деятельность по реализуемым ею образовательным программам, в соответствии с законодательством Российской Федерации.

4. До завершения получения несовершеннолетним ребенком основного общего образования право выбора языка, языков образования из перечня, предлагаемого организацией, осуществляющей образовательную деятельность, с учетом мнения ребенка имеют родители (законные представители) несовершеннолетних обучающихся.

5. В соответствии с законодательством Российской Федерации гражданам Российской Федерации, проживающим за пределами своих национально-государственных и национально-территориальных образований, а также гражданам, не имеющим таковых, представителям малочисленных народов и этнических групп оказывается содействие в организации различных форм получения образования на родном языке из числа языков народов Российской Федерации в соответствии с их потребностями и интересами.

Статья 7.1. Преподавание и изучение государственных языков Чувашской Республики и других языков народов Российской Федерации, проживающих на территории Чувашской Республики

(в ред. Закона ЧР от 27.03.2014 N 18)

1. В Чувашской Республике обеспечивается создание условий для преподавания и изучения чувашского и русского языков как государственных языков Чувашской Республики, а также создаются условия для изучения и преподавания других языков народов Российской Федерации, компактно проживающих в Чувашской Республике, в пределах возможностей, предоставляемых системой образования в соответствии с законодательством Российской Федерации.

2. Чувашский и русский языки как государственные языки Чувашской Республики преподаются и изучаются в государственных и муниципальных образовательных организациях, расположенных на территории Чувашской Республики.

3. Преподавание и изучение чувашского и русского языков как государственных языков Чувашской Республики в рамках имеющих государственную аккредитацию образовательных программ осуществляются в соответствии с федеральными государственными образовательными стандартами, образовательными стандартами.

4. Организация обеспечения государственных и муниципальных образовательных организаций, расположенных на территории Чувашской Республики, учебниками и учебными пособиями, учебно-методическими материалами, средствами обучения и воспитания, художественной литературой для изучения чувашского языка и литературы, истории и культуры чувашского народа осуществляется за счет бюджетных ассигнований республиканского бюджета Чувашской Республики в соответствии с законодательством Российской Федерации и законодательством Чувашской Республики.

5. В Чувашской Республике создаются условия для научных исследований чувашского и русского языков как государственных языков Чувашской Республики и других языков народов Российской Федерации, проживающих на территории Чувашской Республики.

### **Глава III. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЯЗЫКОВ В РАБОТЕ ОРГАНОВ ГОСУДАРСТВЕННОЙ ВЛАСТИ ЧУВАШСКОЙ РЕСПУБЛИКИ И ОРГАНОВ МЕСТНОГО САМОУПРАВЛЕНИЯ**

Статья 8. Язык работы органов государственной власти Чувашской Республики и органов местного самоуправления

1. В органах государственной власти Чувашской Республики и органах местного самоуправления употребляются государственные языки Чувашской Республики.

2. На заседаниях Государственного Совета Чувашской Республики, его Президиума, комитетов и комиссий, на парламентских слушаниях депутаты вправе выступать на государственных языках Чувашской Республики, а в случае необходимости на любом ином языке с обеспечением соответствующего перевода.

Статья 9. Язык официального опубликования законов

Законы Чувашской Республики официально публикуются на чувашском и русском языках.

Статья 10. Язык подготовки и проведения выборов и референдумов на территории Чувашской Республики

1. При подготовке и проведении выборов в органы государственной власти Российской Федерации, в органы государственной власти Чувашской Республики, в органы местного самоуправления и референдумов используются русский и чувашский языки. В пределах избирательного округа (участка) может также применяться язык населения, компактно проживающего в данной местности.

2. Избирательные бюллетени, бюллетени для голосования на референдуме в Чувашской Республике печатаются на русском языке. По решению соответствующей избирательной комиссии, комиссии референдума бюллетени печатаются на русском и чувашском языках, а в необходимых случаях на том языке населения, которым оно владеет.

Если для избирательного участка, участка референдума печатаются бюллетени на двух и более языках, текст на русском языке должен помещаться в каждом бюллетене.

### **Глава IV. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЯЗЫКОВ В ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ГОСУДАРСТВЕННЫХ ОРГАНОВ, УЧРЕЖДЕНИЙ И ОРГАНИЗАЦИЙ**

Статья 11. Использование языков в работе государственных органов, учреждений и организаций

1. В деятельности государственных органов Чувашской Республики, учреждений и организаций любой организационно-правовой формы на территории Чувашской Республики используются чувашский язык, русский язык и иные языки народов Российской Федерации.

2. Гражданину Российской Федерации, не владеющему государственными языками Чувашской Республики, предоставляется право выступать на заседаниях, совещаниях, собраниях в государственных органах, учреждениях, организациях на том языке, которым он владеет. В случае необходимости обеспечивается соответствующий перевод.

3. Гражданам Российской Федерации, не владеющим тем языком, на котором ведется заседание, совещание, собрание в государственных органах, учреждениях, организациях, в случае необходимости обеспечивается перевод на приемлемый для этих граждан язык или на государственный язык Российской Федерации.

4. Граждане Российской Федерации вправе обращаться в государственные органы, учреждения, организации с предложениями, заявлениями, жалобами на государственных языках Чувашской Республики или на любом другом языке, которым они владеют.

5. Ответы автору обращения даются на языке обращения. В случае невозможности дать ответ на языке обращения используется государственный язык Российской Федерации.

#### Статья 12. Использование языков в официальном делопроизводстве

1. На территории Чувашской Республики официальное делопроизводство в государственных органах Чувашской Республики, учреждениях и организациях ведется на государственных языках Чувашской Республики.

2. Тексты документов (бланков, штампов, штемпелей) и вывесок с наименованиями государственных органов, учреждений, организаций в Чувашской Республике оформляются на чувашском и русском языках, а в необходимых случаях и на иных языках с учетом интересов местного населения.

3. Документы, удостоверяющие личность гражданина, записи актов гражданского состояния, трудовые книжки, документы об образовании и другие документы наряду с русским языком оформляются и на чувашском языке в порядке, установленном законодательством.

#### Статья 13. Использование языков в официальной переписке

1. Официальная переписка и иные формы взаимоотношений с государственными органами, учреждениями, организациями вне территории Чувашской Республики осуществляются на государственном языке Российской Федерации.

2. Официальная переписка между государственными органами Чувашской Республики, учреждениями и организациями осуществляется на государственных языках Чувашской Республики.

#### Статья 14. Использование языка в нотариальном делопроизводстве

Нотариальное делопроизводство в Чувашской Республике осуществляется в соответствии с законодательством Российской Федерации.

#### Статья 15. Язык средств массовой информации

1. Издание газет и журналов, передачи телевидения и радиовещания на территории Чувашской Республики осуществляются на чувашском и русском языках, а также по усмотрению учредителей на иных языках.

2. При переводе и дублировании кино- и видеопродукции используются государственные языки Чувашской Республики и иные языки с учетом интересов населения.

#### Статья 16. Языки, используемые в сферах промышленности, связи, транспорта и энергетики

В сферах промышленности, связи, транспорта и энергетики на всей территории Чувашской Республики применяются чувашский и русский языки, а также другие языки в соответствии с международными и межреспубликанскими договорами Российской Федерации.

#### Статья 17. Языки, используемые в сферах обслуживания и в коммерческой деятельности

В сферах обслуживания и в коммерческой деятельности на территории Чувашской Республики используются чувашский, русский и иные языки.

Отказ в обслуживании граждан под предлогом незнания языка не допустим и влечет за собой ответственность согласно законодательству Российской Федерации и законодательству Чувашской Республики.

#### Статья 18. Языки, используемые в сфере науки

В Чувашской Республике осуществляется свободный выбор языка научных работ. В сфере науки создаются условия для расширения применения чувашского языка.

#### Статья 19. Язык в сфере культуры

1. Язык является основой и средством воплощения и развития национальной культуры. В Чувашской Республике в сфере культуры используются языки всех народов, проживающих на территории Чувашской Республики.

2. Чувашская Республика на основании соглашений с другими субъектами Российской Федерации оказывает содействие развитию чувашского языка и культуры, принимает участие в подготовке национальных кадров, обеспечении учебной, художественной, научной и иной литературой, распространении периодической печати, подготовке теле- и радиопрограмм.

Статья 20. Язык наименований географических объектов, надписей, дорожных и иных указателей

1. Написание наименований географических объектов и оформление надписей, дорожных знаков и иных указателей производится на чувашском и русском языках, а в необходимых случаях и на иных языках с учетом интересов местного населения.

В Чувашской Республике бережно сохраняются традиционные местные названия (названия населенных пунктов, рек, озер, улиц, площадей, административно-территориальных единиц и т.п.), имеющие историческую и культурную ценность.

2. Порядок использования языков при написании наименований географических объектов и оформлении надписей, дорожных и иных указателей определяется в соответствии с законодательством Российской Федерации.

3. Органы исполнительной власти Чувашской Республики обязаны обеспечить написание наименований географических объектов, оформление и поддержание в надлежащем порядке надписей, дорожных и иных указателей в соответствии с законодательством Российской Федерации, международными стандартами и законодательством Чувашской Республики.

Статья 21. Использование государственных языков Чувашской Республики в отношениях с зарубежными странами и международными организациями

1. Чувашская Республика в международной и внешнеэкономической деятельности использует государственные языки Чувашской Республики и язык (языки) соответствующей страны.

2. Соглашения об осуществлении международных и внешнеэкономических связей, заключаемые Чувашской Республикой в пределах предоставляемых законодательством Российской Федерации полномочий, оформляются на государственных языках Чувашской Республики и на языке другой договаривающейся стороны либо на иных языках по взаимной договоренности сторон.

### **Глава V. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ЗА НАРУШЕНИЕ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВА ЧУВАШСКОЙ РЕСПУБЛИКИ О ЯЗЫКАХ**

#### Статья 22. Ответственность за нарушение законодательства Чувашской Республики о языках

Действия юридических и физических лиц, нарушающих законодательство Чувашской Республики о языках, влекут за собой ответственность и обжалуются в порядке, установленном

законодательством Российской Федерации и законодательством Чувашской Республики.

## Глава VI. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 23. Вступление в силу настоящего Закона

1. Настоящий Закон вступает в силу через десять дней после его официального опубликования.

2. В связи с принятием настоящего Закона признать утратившими силу:

**Закон** Чувашской Республики от 27 октября 1990 года "О языках в Чувашской Республике" (Сборник законодательных и нормативных актов Верховного Совета и Совета Министров Чувашской Республики, 1992);

пункт 2 **статьи 1** Закона Чувашской Республики от 5 декабря 1994 года N 7 "О приведении законодательства Чувашской Республики в соответствие с Конституцией Российской Федерации" (Ведомости Государственного Совета Чувашской Республики, 1995, N 3);

**Закон** Чувашской Республики от 13 июня 1997 года N 8 "О внесении изменений и дополнений в Закон Чувашской Республики "О языках в Чувашской Республике" (Ведомости Государственного Совета Чувашской Республики, 1997, N 19);

**Закон** Чувашской Республики от 21 июня 2001 года N 24 "О внесении изменений в Закон Чувашской ССР - Республики Чавашьен "О языках в Чувашской ССР" (Ведомости Государственного Совета Чувашской Республики, 2001, N 41);

**постановление** Верховного Совета Чувашской ССР от 27 октября 1990 года "О порядке введения в действие Закона Чувашской ССР - Республики Чавашьен "О языках в Чувашской ССР" (Сборник законодательных и нормативных актов Верховного Совета и Совета Министров Чувашской Республики, 1992);

**постановление** Государственного Совета Чувашской Республики от 13 октября 1994 года N 79 "О положении о Комиссии Государственного Совета Чувашской Республики по реализации Закона Чувашской Республики "О языках в Чувашской Республике" и о ее составе" (Ведомости Государственного Совета Чувашской Республики, 1995, N 3).

3. Утратила силу с 1 января 2012 года. - **Закон** ЧР от 05.12.2011 N 95.

Президент  
Чувашской Республики  
Н.ФЕДОРОВ

г. Чебоксары  
25 ноября 2003 года  
N 36

---